



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Servicio de Canje de Billetes y Monedas

TRADUCTORA: ROSALÍA RUIZ LÓPEZ

LENGUA: ZAPOTECO

VARIANTE: PLANICIE COSTERA

Febrero 2023

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

SERVICIO DE CANJE DE BILLETES Y MONEDAS

Características

- Servicio gratuito para todo público que se brinda en la mayoría de las sucursales bancarias del país, en días hábiles bancarios de lunes a viernes, y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias. La ubicación de estas sucursales se puede consultar en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas¹.
- Operaciones:
 - Cambio de billetes y/o monedas metálicas por otros de diferente denominación.
 - Sustitución de billetes y/o monedas metálicas no aptos para circular (piezas deterioradas, en proceso de retiro, desmonetizadas y billetes

Ca dxi'ñadi ni hruni *Banco de México* para gunibiaalu' ximodo nga ca gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi, ne para' zanda guchácabecani o xi gunicabe pa cadí dxandi' caní. Para binni ni hrini' diidxa huala'dxi'. dxi'ña ni bi'ni *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; puede que cadí ngeuca dini lu didxazá ne didxastíá, ni ma dxandi' la ni un lu didxastíá.

NDA RIDXAA GUI'CHI' BIDXICHI NE GUIIBA' BIDXICHI

Ni riduuya'

- *Gratis* dxiiña' ni runi intiica bancu, lu ca dxi sti ndani *semana de lunes a viernes*, lu *horario* stícabe. Lu *página* sti *internet* sti *Banco de México*, *zadxelalu* ca *lugar* ra ridxaa gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi. (www.banxico.org.mx) raca caa *Servicios, Canje de billetes y monedas*².
- Ni zanda guninu ra bancu:
 - Nda ridxaa gui' chi' bidxichi O guiiba' bidxichi de gurá tipu.
 - Nda ridxaa gui' chi' bidxichi O guiiba' bidxichi ni ma que riquiiñe (ni ma nareza, ni ma que zabecabe, ni ma naté, ni ma napaaxhu) pur xtobi ni galánru.

¹ Sólo disponible en español.

² Nuuni lu didxastíá.

deformados) por su equivalente en piezas aptas para circular.

- Solicitud de valoración de fracciones de billetes o billetes marcados, así como su canje, en caso de que proceda.
- Límites por operación:
 - Para solicitantes que no sean clientes de la institución de crédito: 3,000 pesos o un máximo de 500 piezas de cada denominación.
 - No hay límites en importes ni en piezas por operación para clientes de la institución de crédito.
- Guinaabacabe guidxaa ndaga gui' chi' bidxichi o ni napa marca.
- Pabási nga movimiento ni zanda gunícabe:
 - Pa cadí cliente xti' bancu laabela, 3,000 bexu *hasta de 500 pieza* zanda. Pa *cliente* laabela que gapabe limite.
 - Gasti' *límite* de bueltu para cani naca vcliente xti' bancu.

Para conocer el valor actual de billetes o monedas que ya no se fabrican, consulte la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican³.

Lu *página* sti *internet* zabicabelii ximodo nga ridxaa billete ne guiiba' bidxichi ' ra bancu *de México*, nunni lu didxastiá.

(www.banxico.org.mx) raca caa, *Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican*⁴.

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

PARA GUINÍ'LU

Para ganna lu ma de sti' gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi:

- Zanda guuyalú lu *página* sti' *internet* www.banxico.org.mx
- Guni' lu bichuugale' sti' *Banxico* xho'no cero, cero – chuppa', chuppa', xhoopa'-ga', taapa, chuppa', xhoopa'
- Zanda gusendu ti correo ra dinero@banxico.org.mx

³ Sólo disponible en español.

⁴ Nuuni lu didxastiá.



BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx